

32003D0390

3.6.2003

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

L 135/19

## DECYZJA KOMISJI

z dnia 23 maja 2003 r.

## ustanawiająca specjalne warunki wprowadzania do obrotu gatunków zwierząt akwakultury uznanych za niepodatne na niektóre choroby i ich produktów

(notyfikowana jako dokument nr C(2003) 1641)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2003/390/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając dyrektywę Rady 91/67/EWG z dnia 28 stycznia 1991 r. dotyczącą warunków zdrowotnych zwierząt obowiązujących przy wprowadzaniu do obrotu zwierząt i produktów akwakultury<sup>(1)</sup>, ostatnio zmienioną dyrektywą 98/45/WE<sup>(2)</sup>, w szczególności jej art. 10 ust. 3, art. 14 ust. 1 i 3 oraz art. 14 ust. 4 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Dyrektywa 91/67/EWG ustanawia wymogi i przepisy dla ustanowienia właściwych warunków do wprowadzania do obrotu w strefach i gospodarstwach posiadających zatwierdzony program lub status, żywych hodowlanych ryb, mięczaków i skorupiaków, nienależących do gatunków podatnych, określonych w wykazie II kolumna 2 załącznika A do tej dyrektywy, oraz ich jaj i gamet.
- (2) Dyrektywa 91/67/EWG przewiduje odstępstwo od tych wymogów dla gatunków, które nie są nosicielami określonych chorób, tzn. w przypadku wykazania, że nie następuje bierne przenoszenie tych chorób, kiedy zwierzęta akwakultury nienależące do gatunków podatnych, ich jaja lub gamety są przewożone ze strefy niezatwierdzonej do zatwierdzonej. Dyrektywa ta również przewiduje ustanowienie wykazu zwierząt akwakultury, do których stosuje się to odstępstwo.
- (3) Istnieją wystarczające dowody na to, że niektóre gatunki mięczaków nie są podatne i nie przenoszą biernie bonamiozy (*Bonamia ostreae*) i marteilozy (*Marteilia refringens*). Dlatego należy je włączyć do wykazu.

(4) Dyrektywa 91/67/EWG stanowi, że żywym hodowlanym rybom i mięczakom mają towarzyszyć dokumenty transportowe przy ich wprowadzaniu do stref i gospodarstw posiadających zatwierdzony program lub status. Decyzja Komisji 93/22/EWG z dnia 11 grudnia 1992 r. ustanawiająca wzór dokumentów transportowych określonych w art. 14 dyrektywy Rady 91/67/EWG<sup>(3)</sup>, ustanawia te wzory dokumentów transportowych. Dla jasności, wzory dokumentów transportowych należy zaktualizować, a decyzję 93/22/EWG zastąpić niniejszą decyzją.

(5) Dyrektywa 91/67/EWG stanowi, że wprowadzanie do obrotu mięczaków, określonych w wykazie II kolumna 2 załącznika A do tej dyrektywy, ma być przedmiotem dodatkowych gwarancji, w tym gwarancji dotyczących pochodzenia mięczaków. Stosowanie tych gwarancji prowadzi do trudności w podaży mięczaków. W związku z tym decyzja Komisji 93/55/EWG<sup>(4)</sup>, zmieniona decyzją 93/169/EWG<sup>(5)</sup>, zmienia gwarancje dotyczące wprowadzania mięczaków do stref, dla których zatwierdzono program wykazania braku *Bonamia ostreae* i *Marteilia refringens*. Przepisy decyzji 93/55/EWG należy zaktualizować i dla jasności zastąpić przepisami niniejszej decyzji.

(6) Niniejsza decyzja uwzględnia nowe dane naukowe i zalecenia z Międzynarodowego Biura Chorób Epizootycznych (OIE).

(7) Niniejsza decyzja pozostaje bez uszczerbku dla wymogów certyfikacji zdrowia publicznego i dlatego stanowiących w niej wzorów dokumentów transportowych nie należy wymagać w przypadku wprowadzania do obrotu zwierząt akwakultury, ich jaj i gamet przeznaczonych bezpośrednio do spożycia przez ludzi.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 46 z 19.2.1991, str. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 189 z 3.7.1998, str. 12.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 16 z 25.1.1993, str. 8.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 14 z 22.1.1993, str. 24.

<sup>(5)</sup> Dz.U. L 71 z 24.3.1993, str. 16.

- (8) Należy przewidzieć wystarczający okres czasu na wprowadzenie w życie tych nowych wymogów w zakresie certyfikacji.
- (9) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Pokarmowego i Zdrowia Zwierząt,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

#### Artykuł 1

##### Zakres i przedmiot

1. Niniejsza decyzja ustanawia:
- a) warunki zdrowotne zwierząt przy wprowadzaniu do obrotu zwierząt akwakultury niepodatnych na choroby określone w wykazie II kolumna 2 załącznika A do dyrektywy 91/67/EWG, ich jaj i gamet, w strefach i gospodarstwach posiadających zatwierdzony program lub status;
- b) wzór dokumentu transportowego przewidziany w art. 14 ust. 1 i 3 dyrektywy 91/67/EWG; oraz
- c) wykaz gatunków zwierząt akwakultury, do których stosuje się odstępstwo przewidziane w art. 14 ust. 4 akapit pierwszy tej dyrektywy.
2. Niniejsza decyzja nie ma zastosowania, jeżeli zwierzęta akwakultury określone w ust. 1, ich jaja i gamety są wprowadzenie do obrotu bezpośrednio do spożycia przez ludzi.

#### Artykuł 2

Do celów niniejszej decyzji stosuje się definicje w art. 2 dyrektywy 91/67/EWG, art. 2 dyrektywy Rady 93/53/EWG z dnia 24 czerwca 1993 r. wprowadzającej minimalne środki wspólnotowe zwalczania niektórych chorób ryb <sup>(1)</sup>, ostatnio zmienionej decyzją Komisji 2001/288/WE <sup>(2)</sup>, oraz art. 2 dyrektywy Rady 95/70/WE z dnia 22 grudnia 1995 r. wprowadzającej minimalne środki wspólnotowe zwalczania niektórych chorób małży <sup>(3)</sup>, ostatnio zmienionej decyzją Komisji 2003/83/WE <sup>(4)</sup>.

#### Artykuł 3

##### Dokumenty transportowe

Przy wprowadzaniu do stref i gospodarstw posiadających zatwierdzony program lub status, wszystkim zwierzętom akwakultury objętym niniejszą decyzją, ich jajom i gametom towarzyszy dokument transportowy i spełniają one wymogi określone we wzorze dokumentu transportowego ustanowionego w załączniku I, uwzględniając uwagi wyjaśniające w załączniku II.

#### Artykuł 4

##### Gatunki niebędące nosicielami

Zgodnie z art. 14 ust. 4 akapit drugi dyrektywy 91/67/EWG, załącznik III do niniejszej decyzji ustanawia wykaz gatunków zwierząt akwakultury, do których stosuje się odstępstwo określone w jego akapicie pierwszym.

#### Artykuł 5

##### Uchylenie

Decyzje 93/22/EWG i 93/55/EWG tracą moc. Odniesienia do uchylonych decyzji należy traktować jako odniesienia do niniejszej decyzji.

#### Artykuł 6

##### Stosowanie

Niniejszą decyzję stosuje się od dnia 2 sierpnia 2003 r.

#### Artykuł 7

Niniejsza decyzja skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 23 maja 2003 r.

W imieniu Komisji

David BYRNE

Członek Komisji

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 175 z 19.7.1993, str. 23.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 99 z 10.4.2001, str. 11.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 332 z 30.12.1995, str. 33.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 32 z 7.2.2003, str. 13.

## ZAŁĄCZNIK I

**Dokument transportowy dotyczący wprowadzania do obrotu [żywych ryb,] <sup>(1)</sup> [mięczaków,] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [skorupiaków,] <sup>(1)</sup> [ich jaj i gamet,] <sup>(1)</sup> nienależących do gatunków podatnych określonych w wykazie II kolumna 2 załącznika A do dyrektywy Rady 91/67/EWG, przeznaczonych do hodowli, chowu, dalszego wzrostu, tuczu lub przekazania w strefach i gospodarstwach posiadających zatwierdzony program lub status wspólnotowy, w odniesieniu do [*Bonamia ostreae*] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [*Marteilla refringens*] <sup>(1)</sup> [oraz] <sup>(1)</sup> [wirusowej posocznicy krwotocznej (VHS)] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [zakaźnej martwicy układu krwiotwórczego (IHN)] <sup>(1)</sup>**

Nr kodu referencyjnego: ORYGINAŁ

<b>1. Miejsce pochodzenia przesyłki</b>		<b>2. Miejsce przeznaczenia przesyłki</b>		
1.1 Państwo Członkowskie pochodzenia: .....		2.1 Państwo Członkowskie: .....		
.....		.....		
1.3 Gospodarstwo pochodzenia, nazwa <sup>(1)</sup> : .....		2.2 Strefa lub część <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> Państwa Członkowskiego: .....		
.....		.....		
1.4 Adres gospodarstwa: .....		2.3 Gospodarstwo <sup>(1)</sup> przeznaczenia, nazwa: .....		
.....		.....		
1.5 Miejsce zbioru <sup>(2)</sup> : .....		2.4 Adres gospodarstwa: .....		
.....		.....		
1.6 Nazwa, adres oraz numer telefonu wysyłającego: .....		2.5 Miejsce przeznaczenia <sup>(5)</sup> : .....		
.....		.....		
.....		2.6 Nazwa, adres i numer telefonu odbiorcy: .....		
.....		.....		
<b>3. Środek transportu i identyfikacja przesyłki <sup>(6)</sup></b>				
3.1 [Ciężarówka] <sup>(1)</sup> [Wagon kolejowy] <sup>(1)</sup> [Statek] <sup>(1)</sup> [Samolot] <sup>(1)</sup> : .....				
3.2 [Numer(-y) rejestracyjny(-e)] <sup>(1)</sup> [Nazwa statku] <sup>(1)</sup> [Numer lotu] <sup>(1)</sup> : .....				
3.3 Szczegóły identyfikacyjne przesyłki: .....				
<b>4. Opis przesyłki</b>				
<input type="checkbox"/> Ryby <input type="checkbox"/> Mięczaki <input type="checkbox"/> Skorupiaki				
<input type="checkbox"/> Hodowlane <input type="checkbox"/> Dzikie <input type="checkbox"/> Żywe zwierzęta <input type="checkbox"/> Gamety <input type="checkbox"/> Zapłodnione jaja <input type="checkbox"/> Niezapłodnione jaja <input type="checkbox"/> Larwy/narybek				
Gatunek (gatunki)		Całkowita waga przesyłki	Objętość [jaj] <sup>(1)</sup> [gamet] <sup>(1)</sup>	Wiek żywych zwierząt
Nazwa naukowa:	Nazwa zwyczajowa:			
		Liczba [ryb] <sup>(1)</sup> [mięczaków] <sup>(1)</sup> [skorupiaków] <sup>(1)</sup>		<input type="checkbox"/> > 24 miesiące <input type="checkbox"/> 12-24 miesięcy <input type="checkbox"/> 0-11 miesięcy <input type="checkbox"/> nieznan

### 5. Poświadczenie zdrowotności

Ja, niżej podpisany, niniejszym poświadczam, że [ryby] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [mięczaki] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [skorupiaki] <sup>(1)</sup> [oraz] <sup>(1)</sup> [jaja] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [gamety] <sup>(1)</sup> wchodzące w skład niniejszej przesyłki nie należą do gatunków podatnych określonych w wykazie II kolumna 2 załącznika A do dyrektywy 91/67/EWG, oraz:

- 5.1 albo <sup>(1)</sup> [pochodzą z następującej strefy: ..... <sup>(3)</sup>,  
zatwierdzonej w odniesieniu do: [bonamiozy (*Bonamia ostreae*)] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [marteilozy (*Marteilia refringens*)] <sup>(1)</sup> [oraz] <sup>(1)</sup> [wirusowej posocznicy krwiotocznej] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [zakaźnej martwicy układu krwiotwórczego] <sup>(1)</sup>, zgodnie z decyzją ..... <sup>(4)</sup>, oraz]
- lub <sup>(1)</sup> [pochodzą z następującego gospodarstwa: ..... <sup>(7)</sup>,  
zatwierdzonego w odniesieniu do: [bonamiozy (*Bonamia ostreae*)] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [marteilozy (*Marteilia refringens*)] <sup>(1)</sup> [oraz] <sup>(1)</sup> [wirusowej posocznicy krwiotocznej] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [zakaźnej martwicy układu krwiotwórczego] <sup>(1)</sup>, zgodnie z decyzją ..... <sup>(4)</sup>, oraz]
- lub <sup>(1)</sup> [pochodzą z następującego gospodarstwa: ..... <sup>(7)</sup>,  
które nie posiada żadnych [ryb] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [mięczaków] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [skorupiaków] <sup>(1)</sup> należących do gatunków podatnych określonych w wykazie II kolumna 2 załącznika A do dyrektywy 91/67/EWG, oraz nie jest połączone z ciekim wodnym lub z wodami przybrzeżnymi lub wodami ujścia rzeki, oraz]
- lub <sup>(1)</sup> [należą do gatunków określonych w załączniku III do decyzji 2003/390/WE <sup>(8)</sup>, oraz]

### 5.2. spełniają następujące wymogi:

- a) od chwili [zbioru] <sup>(1)</sup> [połowu] <sup>(1)</sup> nie miały kontaktu z innymi żywymi zwierzętami wodnymi, jajami lub gametami o gorszym stanie zdrowia lub gatunków innych niż wymienione w załączniku III do decyzji 2003/390/WE <sup>(8)</sup>; oraz
- b) nie są przeznaczone do zabicia lub uboju w celu wyeliminowania chorób wymienionych w kolumnie 1 załącznika A do dyrektywy 91/67/EWG lub w załączniku D do dyrektywy 95/70/WE [albo z powodu nienormalnej śmiertelności spowodowanej przez inny czynnik chorobotwórczy] <sup>(9)</sup>; oraz
- c) nie pochodzą z gospodarstw będących przedmiotem jakichkolwiek zakazów z przyczyn związanych ze zdrowiem zwierząt; oraz
- d) zostały zbadane w dniu załadunku i nie wykazywały żadnych objawów klinicznych choroby [w tym nienormalnej śmiertelności] <sup>(9)</sup>; oraz
- e) zostały poddane kontroli wizualnej [co najmniej 1 000 mięczaków losowo wybranych z przesyłki] <sup>(9)</sup> <sup>(10)</sup> [losowo wybrana, reprezentatywna część przesyłki] <sup>(11)</sup>, w tym każda część posiadająca różne pochodzenie, i nie wykryto gatunków innych niż określone w pkt 4 niniejszego świadectwa; oraz
- f) zostały umieszczone w [wodzie] <sup>(1)</sup> [na lodzie] <sup>(1)</sup> o takiej jakości, która nie ma wpływu na ich stan zdrowia; oraz
- g) zostały umieszczone w [szczelnie zamkniętych, wodoszczelnych pojemnikach, które zostały przedtem odkażone przy wykorzystaniu dopuszczanego środka odkażającego oraz które na zewnątrz posiadają czytelną etykietę] <sup>(1)</sup> [na statku z sadzem, gdzie sadz jak i jego systemy rur i pomp zostały przedtem odkażone przy wykorzystaniu dopuszczanego środka odkażającego, posiadający manifest ładunkowy] <sup>(1)</sup> z odpowiednimi <sup>(12)</sup> informacjami określonymi w pkt 1 i 2 niniejszego świadectwa oraz następującym oświadczeniem:

[Żywe [ryby] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [mięczaki] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [skorupiaki] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [jaja [ryb] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [mięczaków] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [skorupiaków] <sup>(1)</sup>] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [Gamety [ryb] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [mięczaków] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [skorupiaków] <sup>(1)</sup>] <sup>(1)</sup> nienależące do gatunków podatnych określonych w wykazie II kolumna 2 załącznika A do dyrektywy 91/67/EWG, dopuszczone do wprowadzenia do obrotu we Wspólnocie, w tym do stref i gospodarstw posiadających wspólnotowy zatwierdzony program lub status, w odniesieniu do [*Bonamia ostreae*] <sup>(1)</sup> [*Marteilia refringens*] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [wirusowej posocznicy krwiotocznej] <sup>(1)</sup> [i] <sup>(1)</sup> [zakaźnej martwicy układu krwiotwórczego] <sup>(1)</sup>].

Sporządzono w .....  
(Miejsce)



dnia .....  
(Data)

.....  
(Podpis urzędowego inspektora)

.....  
(Nazwisko drukowanymi literami, kwalifikacje i tytuł)

## Wskazówki

- (1) Niepotrzebne skreślić.
  - (2) Wyszczególnić, jeżeli różni się od miejsca pochodzenia.
  - (3) Opis strefy.
  - (4) Podać odniesienie do decyzji Komisji, na podstawie której udzielono zatwierdzenia.
  - (5) Wyszczególnić, jeżeli różni się od gospodarstwa przeznaczenia.
  - (6) Należy podać odpowiednio numer rejestracyjny wagonu kolejowego lub ciężarówki albo nazwę statku. Jeżeli znany, należy określić numer lotu samolotu. W przypadku transportu w pojemnikach lub pudełkach, w ppkt 3.3 należy podać łączną liczbę, numery rejestracyjne i numery plomb, o ile występują.
  - (7) Nazwa i adres gospodarstwa.
  - (8) Dz.U. L 135 z 3.6.2003, str. 19.
  - (9) Stosuje się, kiedy przesyłka zawiera mięczaki, jeśli nie dotyczy skreślić.
  - (10) W przesyłkach zawierających mniej niż 1 000 małży wszystkie mięczaki poddaje się kontroli wizualnej.
  - (11) Stosuje się, kiedy przesyłka zawiera ryby i/lub skorupiaki, jeśli nie dotyczy, skreślić.
  - (12) Państwo Członkowskie przeznaczenia i strefa przeznaczenia (jeśli ma zastosowanie); nazwisko i numer telefonu wysyłającego i odbiorcy.
-

## ZAŁĄCZNIK II

Uwagi wyjaśniające do dokumentu transportowego i etykiety

- a) Dokumenty transportowe sporządzają właściwe organy Państwa Członkowskiego pochodzenia w oparciu o wzór znajdujący się w załączniku I do niniejszej decyzji, uwzględniając gatunki objęte przesyłką oraz status miejsca przeznaczenia.
- b) Oryginał każdego dokumentu transportowego składa się z jednej kartki dwustronnie zapisanej lub jeżeli istnieje potrzeba zastosowania większej liczby kartek, dokument posiada taką formę, aby wszystkie kartki tworzyły jedną, niepodzielną całość.
- W prawym górnym rogu każdej kartki widnieje napis „oryginał” oraz specjalny numer kodowy wydany przez właściwy organ. Wszystkie strony dokumentu transportowego są ponumerowane – (numer strony) z (liczba stron).
- c) Oryginał dokumentu transportowego i etykiety określone we wzorze dokumentu transportowego sporządza się w co najmniej jednym języku urzędowym Państwa Członkowskiego miejsca przeznaczenia. Jednakże Państwa Członkowskie mogą dopuścić, w razie potrzeby, użycie innych języków z dołączonym urzędowym tłumaczeniem.
- d) Oryginał dokumentu transportowego musi być wypełniony w dniu załadunku przesyłki, z pieczęcią urzędową i podpisem inspektora urzędowego wyznaczonego przez właściwy organ. Przy czym właściwy organ Państwa Członkowskiego pochodzenia zapewnia, że stosowane są zasady certyfikacji równoważne zasadom ustanowionym w dyrektywie Rady 96/93/WE (Dz.U. L 13 z 16.1.1997, str. 28).
- Pieczęć, jeżeli nie jest tłoczona, oraz podpis są w kolorze innym niż kolor druku.
- e) Jeżeli do celów identyfikacji zawartości przesyłki, do dokumentu transportowego dołączone są dodatkowe strony, są one traktowane jako stanowiące część oryginału, a poświadczający inspektor urzędowy podpisze i ostempluje każdą stronę.
- f) Oryginał dokumentu transportowego musi towarzyszyć przesyłce do momentu jej dotarcia do miejsca przeznaczenia.
- g) Dokument transportowy zachowuje ważność przez 10 dni od daty wydania. W przypadku przewozu statkiem ważność dokumentu przedłuża się o czas transportu statkiem.
- h) Zwierzęta wodne, ich jaja i gamety nie są transportowane z innymi zwierzętami wodnymi, ich jajami i gametami o gorszym stanie zdrowia. Ponadto nie należy ich transportować w warunkach wywierających wpływ na ich stan zdrowia.

## ZAŁĄCZNIK III

**Wykaz gatunków zwierząt akwakultury uznanych za niepodatne na niektóre choroby i nieodpowiedzialne za ich przenoszenie**

Choroba mięczaków (czynnik chorobotwórczy)	Gatunki mięczaków
Bonamioza ( <i>Bonamia ostreae</i> )	Ostryga falklandzka <i>Crassostrea gigas</i> Omułki <i>Mytilus edulis</i> i <i>M. galloprovincialis</i> Małż europejski <i>Ruditapes decussatus</i> Małż filipiński <i>Ruditapes philippinarum</i>
Marteiloza ( <i>Marteilia refringens</i> )	Ostryga falklandzka <i>Crassostrea gigas</i>